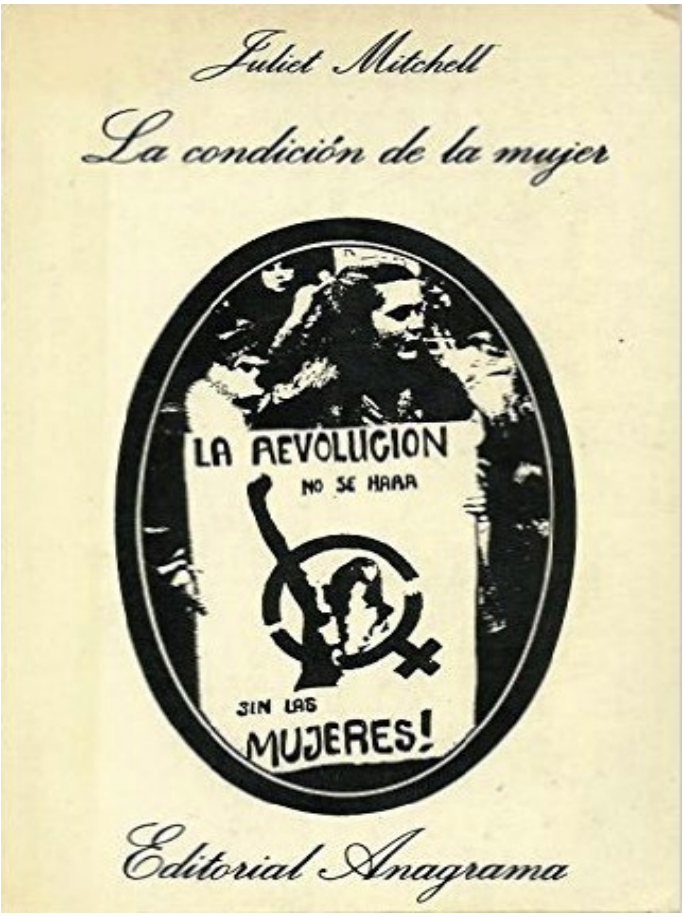

Cubierta del primer título de la colección *La educación sentimental: La condición de la mujer* (1977), de Juliet Mitchell.

La Educación Sentimental (Barcelona, 1977-1984), de Anagrama, nacía en 1977. En palabras del editor Jorge Herralde, esta colección respondía «al espíritu libertario de aquellos breves años de transición» (2001: 25). Se detuvo en 1984, según explica Herralde, por dos razones: porque llegó un momento en que se percibió la sensación de que ya se había culminado el trabajo y porque, a partir de 1981, la literatura, que había ocupado un lugar secundario en la editorial, tomó mucho más protagonismo.

Al ser preguntado por los orígenes del nombre de la colección, Herralde confesó que una vez un amigo le hizo notar que el escritor Gustave Flaubert había robado un título maravilloso a todos los escritores y que él, en esta ocasión, quiso robárselo al escritor francés. La colección quería ser rompedora y, por ello, se encargó su diseño a Julio Vivas. Las portadas combinaban fotografías de espíritu rebelde con una letra elegante y un tanto anticuada. En general, como señala Herralde, La Educación Sentimental se dedicó «al cuestionamiento de la cloroformizada vida cotidiana de las sociedades burguesas, a la reivindicación de una sexualidad libre, con atención expresa al feminismo y a los movimientos gays» (2001: 25). Para este y otros proyectos editoriales, el editor contó con el apoyo de amigas feministas de la época, la mayoría

autoras, traductoras o colaboradoras de Anagrama como Mireia Bofill, Amparo Moreno, Núria Pompeia, Helena Valentí o Laura Tremosa.

La Educación Sentimental publicó veinte títulos, cinco originales y quince traducciones. La etapa más intensa y regular fue entre 1977 y 1979, durante la cual vieron la luz trece de los veinte títulos. A partir de 1980 se editaron uno o dos por año, hasta su cierre en 1984. Reapareció efímeramente con el nombre de La Educación Sentimental (Serie Mayor) de 1993 a 1996 con los ensayos *Reacción. La guerra no declarada contra la mujer moderna* (1993), de Susan Faludi; *El cambio. Mujeres, vejez y menopausia* (1993), de Germaine Greer; *Anatomía del amor. Historia natural de la menopausia, el adulterio y el divorcio* (1994), de Helen E. Fisher; y *Revolución desde dentro. Un libro sobre la autoestima* (1996), de Gloria Steinem.

La primera etapa de la colección La Educación Sentimental (1977-1984) fue muy intensa, fruto de la exaltación y las ganas de cambios que vivía la sociedad del momento. Por un lado, se publicaron cinco ensayos originales: *Mujeres en lucha. El movimiento feminista en España* (1977), primer libro de la periodista Amparo Moreno; *La rebeldía sexual de la juventud* (1977), de la niña prodigio y miembro del PSOE de principios del siglo XX, Hildegart Rodríguez; *El mito de la inmaculada concepción* (1979) y *La amorosa dictadura* (1984), del sociólogo vasco Jesús M. de Miguel, y *Reflexiones desde un cuerpo de mujer* (1983), de la filósofa y psicoterapeuta Magda Catalá. Asimismo, se tradujo un ensayo del catalán al español del sociólogo valenciano Josep-Vicent Marqués, *No es natural. Para una sociología de la vida cotidiana* (1983). Por el otro, se importaron catorce títulos de literatura extranjera contemporánea. Destacan clásicos feministas de diversas geografías: entre otros, el texto fundacional feminista socialista-marxista *La condición de la mujer* (1977), de Juliet Mitchell; *La homosexualidad femenina* (1978), de la socióloga alemana Ursula Linnhoff; *Dos pioneros de la liberación sexual: Edward Carpenter y Havelock Ellis* (1978), de Jefrey Weeks y Sheila Rowbotham, historiadora socialista y feminista inglesa, autora de *Mundo de hombre, conciencia de mujer* (1977) y *Feminismo y revolución* (1978); *Padre, Patrón, Padreterno* (1979), de la italiana Joyce Lussu, que presenta una historia de las mujeres en la que siempre están presentes las clases sociales; el considerado libro seminal del feminismo italiano, *Escupamos sobre Hegel. La mujer clitórica y la mujer virginal* (1981), de la florentina Carla Lonzi, cofundadora del grupo Rivolta Femminile, y *El cuerpo eléctrico. Experiencias de terapia sexual para mujeres* (1982), de la terapeuta sexual inglesa Anne Hooper.

Además, la colección incluyó traducciones de lecturas que fueron generalmente citadas o consultadas por los grupos feministas de la época, como el conocido manual del Mayo Francés *Tratado del saber vivir para uso de las jóvenes generaciones* (1977), del escritor y filósofo belga Raoul Vaneigem, y *Los niños primero* (1977), de la escritora francesa Christine Rochefort, donde se plantea que los niños son las primeras víctimas del orden capitalista.

Todos estos títulos alimentaron la contracultura de unos años muy particulares, marcados por la euforia y la excitación de los movimientos sociales y académicos de las mujeres después de años de sequía y frustración durante el franquismo. Cuando, bien

entrada la democracia, se normalizaron las leyes y las actitudes no discriminatorias de las mujeres, disminuyó la agitación y empezó otra etapa con ofensivas diferentes contra el patriarcado.

Pilar Godayol
Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya

Selección bibliográfica

GODAYOL, Pilar (2018). «Feminismo, traducción y censura en el posfranquismo: "La Educación Sentimental", de Anagrama». En Gora Zaragoza, Juan José Martínez Sierra, Beatriz Cerezo Marchán, y Mabel Richart Marset (eds.). *Traducción, género y censura en la literatura y en los medios de comunicación*. Granada: Comares, pp. 13-26.

GODAYOL, Pilar (2020). *Feminismes i traducció (1965-1990)*. Lleida: Punctum.

HERRALDE, Jorge (2001). *Opiniones mohicanas*. Barcelona: Acantilado.

HERRALDE, Jorge (2019). *Anagrama 50 años 1969-2019*. Barcelona: Anagrama.

Para citar este documento: GODAYOL, Pilar (2021). «Semblanza de La Educación Sentimental (Barcelona, 1977-1984)», *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED*, en http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-educacion-sentimental-coleccion-editorial-anagrama-barcelona-1977-1984-semblanza-1131189/.